每磅奶油取價一元零五仙．有等則取九拾六仙之間．但各處之店員均告知各家主婦．明日之價錢更高云

◎五百蘭波回兵將往加中

苑地辟十日電．據失業委員會駐此處地方上監督威特氏報告．現在甜蘿蔔農場工作之五百波蘭回兵．不久可移往加中三省之農塲工作．在過去九個月在農塲工作之波蘭回兵．則可移往別處云．

◎政府決勵行第卅九條款

域埠十一日電．關於雲高華埠之肉料批發公司與家具製造公司之工人聯同罷工事件．茲據代理省勞工部長懇爾氏聲稱．卑詩省政府決施行勞工例第卅九條款．斯乃政府之政策也．又據勞工副部長譚臣氏同時宣布．對於該兩業之工人聯同罷工．政府未接到正式通告．已派人前去雲埠從事於調查．蓋該兩業之工人．均在第卅九條欵之範圍內也．現目政府候調查於今巳或星期五日呈遞報告後．始採取應付之方云．

◎犯外滙例三百六十七宗

柯京十一日電．據外滙管理局報告．昨六月．七月．八月共三個月．旅客由加拿大過美國未領取必需要之許可照．而私帶加美兩國貨幣超過限額．被加拿大關員沒收者．計共三百六十七起之多．被沒收之欵有滿一百元或不滿一百元者．超過該數則控之於案．被判犯外滙例而定罪之案共十六宗．尚在候審中者廿二宗．在卑詩省定罪者六宗．亞省一宗．緬省一宗在候審中．判罰之款有一千元另衛背者云．

◎鳴謝啓事

啟者．弟早月因身體欠和．入聖約瑟醫院．請梁甦魂醫師診治．先生醫術高超．乃是人羣之救星也．同時又得該院諸執事看護十分週到．留院期間．將及一月．荷蒙民治黨總支部．達權社．派委代表．與及各兄弟親朋．時到慰問．惠我香煙菓品．似此高誼隆情．銘感五內．現今平安出院．但身體仍須休養．未能一一踵門面謝．謹登數言．以表謝意

弟林華好敬

專洗麻雀

從舊翻新　每副工銀拾圓

謝兆棠敬

DER HONG
103½ E. Pender St. Vancouver, B.C.

（穩寧土床）合時瓜菜上市

（靚滑）蘿白每磅八仙

（冬瓜苦瓜）毛瓜俱照時價

寄貨車費買者自理
如蒙光顧請早函示

LEE KAR SHONG
Lumby Stage Mail
Vernon, B.C.

◎（欵汝）三利衣館啓事

啟者本衣館經已將全盤生意連實業賣與西人惟是日前各親朋兄弟所儲落本衣館之物件祈於九月內到來取回爲要

弟胡兆康敬

SAM LEE LAUNDRY
P.O. Box 116 Fernie, B.C.

加屬 雲埠 華盛頓旅館

WASHINGTON HOTEL
177 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B.C.
PA. 0540

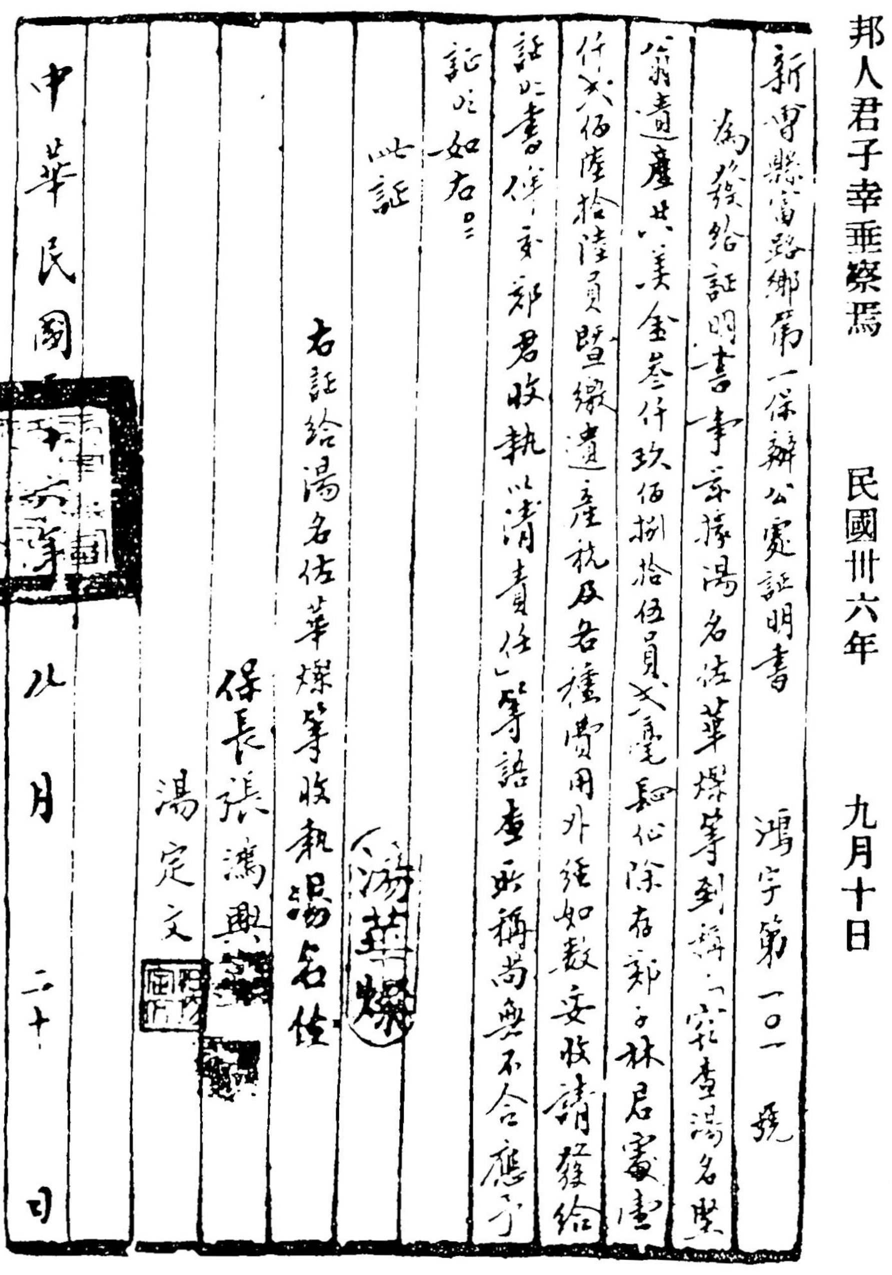
本館設在喜市定街東門牌壹七七號地点中心近在華區房間清靜床褥雅潔昇降有機不分日夜煖氣熱水隨時應用衛生浴室男女均備僑胞賜顧倒履歡迎

司理關（變祥 榮樂）敬

◎鄭子林，徐剛毅啓事

逕啟者予等承受故友湯名堅囑咐將其遺產分交其家族辦理已達十閱月雖曾經不少波折深感愛我者之督責幸能完成義務次第滙交其遺族養生安死兩者無憾寸心自問無忝厥職今已告結束此後各親朋若有懷疑請直接查詢其子華燦當有詳明奉告事實勝于雄辯加膝墜淵更無所容心茲將原函刊登邦人君子幸垂察焉

民國卅六年　九月十日



新會縣富路鄉第一保辦公處證明書　鴻字第一〇一號

為發給證明書事茲據湯名佐華燦等到保處查湯名堅翁遺產共美金叁仟玖佰捌拾伍員又毫卹化除存鄭子林君處壹仟又佰陸拾陸員暨繳遺產稅及各種費用外經如數妥收請發給證明書俾向鄭君收執以清責任等語查與稱尚無不合應予證明如右

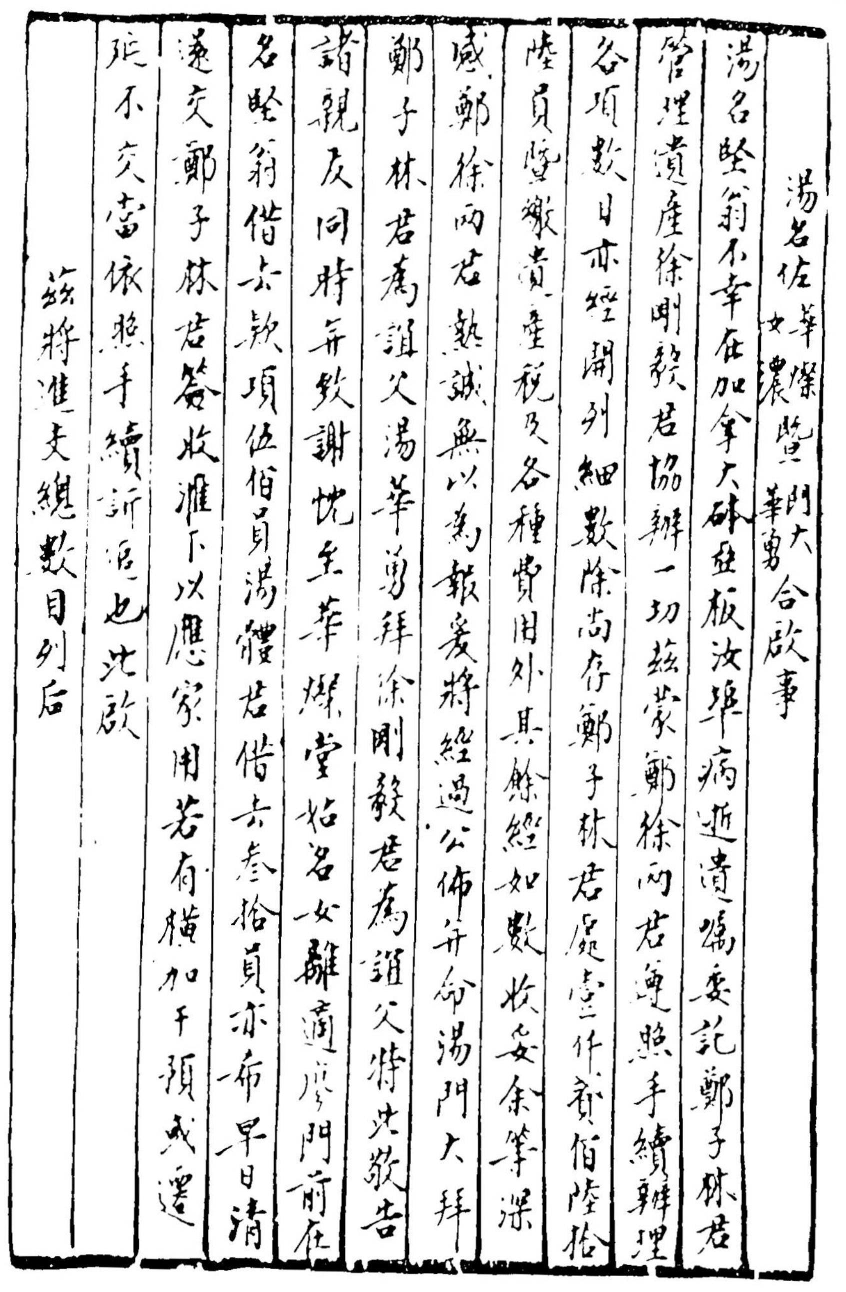
此證

右証給湯名佐華燦等收執　湯名佐（湯華燦）

保長張鴻興

湯定文

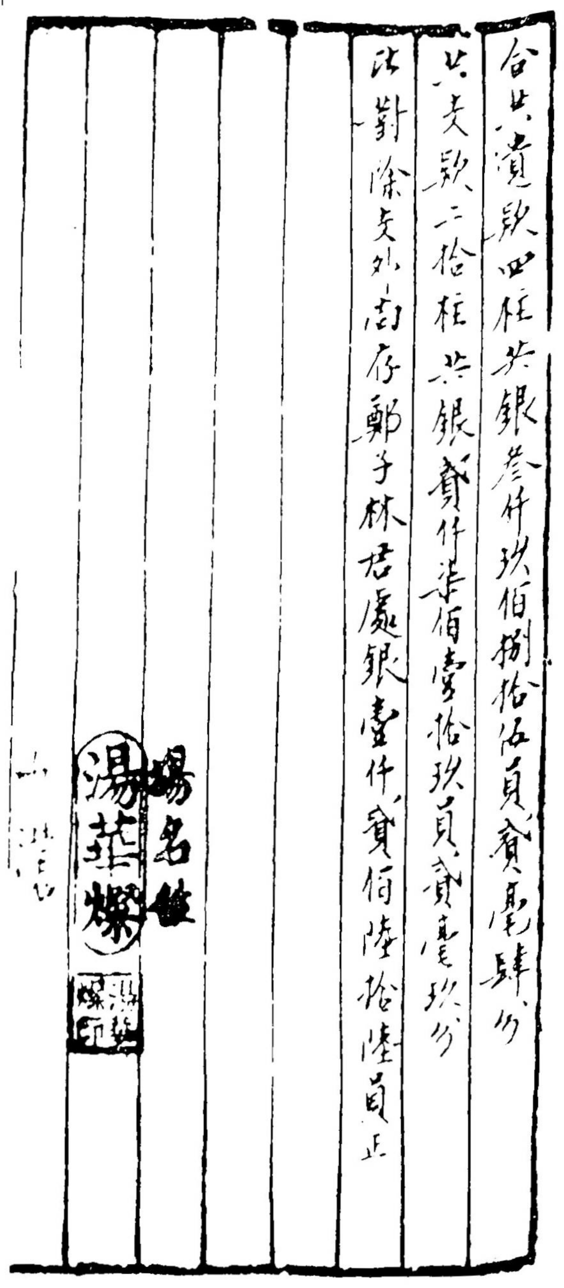
中華民國卅六年九月二十日



湯名佐華燦女濃暨華勇門大合啟事

湯名堅翁不幸在加拿大砵亞板汝埠病逝遺囑委託鄭子林君管理遺產徐剛毅君協辦一切茲蒙鄭徐兩君遵照手續辦理各項數目亦經開列細數除尚存鄭子林君處壹仟貳佰陸拾陸員暨繳遺產稅及各種費用外其餘經如數收妥余等深感鄭徐兩君熱誠無以為報爰將經過公佈并命湯門大拜鄭子林君為誼父湯華勇拜徐剛毅君為誼父特此敬告諸親友同時并致謝忱至華燦堂姑名女雖適廖門前在名堅翁借去款項伍佰員湯體君借去叁拾員亦希早日清還交鄭子林君簽收滙下以應家用若有橫加干預或延不交當依照手續訴追也此啟

茲將進支總數目列后



合共遺款四柱共銀叁仟玖佰捌拾伍員貳毫肆分

共支款二拾柱共銀貳仟柒佰壹拾玖員貳毫玖分

比對除支外尚存鄭子林君處銀壹仟貳佰陸拾陸員正

湯名佐（湯華燦）

秋風到臘味來

◎由八月十五號起

加拿大批發價目　過國另計

貨品	價目
頂靚白油腸	每磅七毛五
鴨肝腸	每磅七毛五
蠔油五花肉	每磅六毛五
五花肉	每磅五毛五
頂大原臘鴨	每只三元　每打卅元
肥嫩鴨下庄	每只壹元五毫　每打壹十五元
上等鴨片肉	每磅二元
臘猪頭	每磅四毫
臘猪咀	每磅四毫

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

◎喊線　喜市定　叁〇四壹

榮榮臘味製造廠
臘味專家
全球
批發
函索即寄
價目卯便
WING WING CO.

458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.

想平想靚幫襯我

加屬 雲埠 生隆棧炮竹大發行

新辦到大幫中西炮竹登市

十月卅一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠　▲正溪紅炮　▲連聲炮　▲雷鳴炮　▲邊炮仔

總代理加拿大顯市炮竹廠　▲五彩吐珠　▲五彩什炮　▲閃電香

總代理美國燕益壽炮竹廠　▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃鬭香

總代理美國地沙玩具製造廠　▲面具　▲紙笛　▲紙帽

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

新辦到中國樂材膏丹丸散登市，男女衣裳發客

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORK CO.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C. MArine 0885

◎代理買賣生意實業廣告：

僑胞欲買好餐館或貨倉者請注意！

在卡城最中央區現有間大蔴糖舖連餐館生意出賣，全盤連貨傢私價銀四萬元，其每月生意約壹萬五千元；在卡城中央區有間補靴舖及售新靴生意出賣，取價三千五百元，另點貨；在卡城南邊埠仔有間好餐館出賣，價銀壹萬壹千元，另點貨，其每月生意七八千元之間；現在卡城乂鄰近埠仔常有大小餐館，貨倉出賣，取價由五千至壹萬元．倘蒙委託，必當竭力，務求快捷妥善，以副雅意！

卡技利　何林敬

電話：R. 2326
通訊：HO LEM 121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

加拿大 溫哥華 成發藥行

舉操氏特効參茸百補丸　每盒六元

萬應新藥搜毒藥精　每樽四元二

天生堂應驗消痔丸　每盒壹元

撚花戀戰露　每樽三元

△新到

正北高麗參　清糖野山抄參
琿春鹿尾祀　正北鹿茸片份
大小花旗參　北冰洋海狗鞭

李乾亨止咳療肺露　每瓶一元式五

紅色大補丸　每瓶五元

SING FAT & CO.
432½ Columbia St.
Vancouver, B.C. Canada

樂觀圖書館

鄭毓秀

華僑知識（第二至第六期）（任揀每期三毛五）

岭華僑雜誌　第七期特廉價四毛半

新寧雜誌　第十七期廉售每期五毛五仙

書名	價目
北京之花	二元
鐵窗艷影	二元
風流美人	壹元半
碧波殘照	三元
春殘夢斷	二元
鸞鳳鳴春	二元
珠還合浦	壹元半
金屋淚痕	三元
浪漫女兒	二元
多情儷影	二元
輭玉溫香	三元半
春花秋月	三元
尋芳草	三元
女秘書	四元
香姑娘	三元
少奶奶新傳兩册	四元
神秘公館	三元
海外風月	三元
風流女	四元
梅花姑娘	四元
傾國傾城	二元
三生姻緣	二元
五彩姻緣	壹元
化身姑娘	貳元
癡情錄	四元
小紅樓	三元
鬧蝶兒	壹元
艷情小說夜鶯曲	貳元
風流千金	二元
雙美奇緣	壹元
啼笑皆非	壹元半
如此江山	三元
舞宮春艷	三元
柳暗花明	二元
楊柳青青	貳元半
醒世姻緣	五元
過渡時代	三元
秦淮世家	二元
北雁南飛	四元半
閨秀佳話	壹元
春情艷史	三元
血雨瓊葩	二元
紅杏出牆	七元半
四大美人	一元
太平花	二元
茉莉花	貳元
大紅袍	壹元
小紅袍	七毫
新苗	毫半
鴛鴦夢	二元
九尾龜	五元
九尾狐	三元
中國勝利的奧秘	三圓
喜怒哀樂	二元
九美圖	五毫
十美圖	一元
春色惱人上海版	三圓

（本館營業時間每晚四時至九時）「日間在四號西街花舖」廣告稿第㊂號

Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.

花舖電話 BA.0410
本館電話 PA.3766

書名	價目
男女性典	一册三元
閨房聖經	一册式元
新性源全書	二元
情典	二元
愛典	貳元
新婚的愛	一册式元
青年性慾	一册二元
貞與淫合訂本	三元
性愛和結婚	壹元半

土產集團　新英洲尤魚（登市先聲）

輔行雜貨公司　國貨商場

國貨總滙

今年新貨　特別鮮明
今年新價　特別廉平
如蒙光顧　請早訂定
時期一過　難以為情

FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E.　Phone PA. 6635
Vancouver, B.C.

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件・如傳單・貨單・名片・入魚紙仔・信封・信箋・勞據・徵信錄・捐册・及書籍等・名目太繁・恕未枚舉・均工作精美・印刷玲瓏・又接造笠巴圖章・針價特別相宜・仰祈留心賜顧是荷